

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Ölradiator Radiateur d'huile Radiator a olio

LH17-0715



Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.

L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.

L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

Art. Nr. 72787.01
67869

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Gebrauchen Utilisation Uso	12
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	14
Technische Daten Caractéristiques Specifiche	9	Notizen Notes Note	15
Montage Montage Montaggio	10	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	16
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	11		

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggiat e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daret la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.



Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere AG
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 3 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie das Regulieren des Gerätes und das Ein-/Ausstecken des Netzkabels dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 3 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience ni les connaissances nécessaires ne sont autorisées à mettre en marche ou à arrêter l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Le nettoyage, l'entretien, la régulation de l'appareil et le branchement/débranchement du cordon d'alimentation ne peuvent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Interventi di pulizia e manutenzione, nonché la regolazione dell'apparecchio e collegare e scollegare il cavo di alimentazione non può essere effettuato da bambini di età inferiore a 8 anni.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät/ Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Gerät/Netzkabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/ sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch.

Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.

Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinsérer l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile. Non utilizzare alcuna prolunga.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.

Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito! All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen. Keine anderen Geräte an die dieselbe Steckdose anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Ne pas raccorder d'autres appareils à la même prise électrique.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza. Non collegare altri apparecchi alla stessa presa.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore e spengerlo.

Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.

L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.

L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4m² Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen.

Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4m², dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge.

Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4m²), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.



Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr!

L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Gerät nie in der Nähe von leicht entflammbaren Materialien (z.B. neben/unterhalb von Gardinen) aufstellen. Nicht unterhalb einer Steckdose aufstellen.

Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables (p. ex. à côté/sous les rideaux). Ne pas placer sous une prise.

Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili (ad esempio vicino/sotto tende). Non collocare sotto a una presa.

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. Spegner gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Das Heizgerät nicht verwenden, wenn es heruntergefallen ist oder wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.

Non utilizzare il riscaldatore se è stato fatto cadere o se mostra segni visibili di danni.

Das Heizgerät auf einer horizontalen und stabilen Fläche verwenden, oder falls zutreffend Heizgerät an der Wand befestigen.

Utilisez l'appareil sur une surface horizontale et stable ou, le cas échéant, fixez-le au mur.

Usare il riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile, o se applicabile, montare il riscaldatore sulla parete.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

WARNUNG: Heizgerät nicht in kleinen Räumen verwenden, wenn diese von Personen bewohnt werden, die den Raum nicht selbständig verlassen können, ohne eine ständige Beaufsichtigung zu gewährleisten.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil dans les petites pièces si elles sont occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce de manière autonome sans surveillance constante.

ATTENZIONE: Non usare il riscaldatore in stanze piccole se occupate da persone che non possono lasciare la stanza autonomamente senza una supervisione costante.

WARNUNG: Um die Brandgefahr zu verringern, leicht entflammbare Materialien (Textilien, Vorhänge) mindestens 1 m vom Luftauslass fern halten.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques d'incendie, maintenez les matériaux inflammables (textiles, rideaux) à au moins 1 m de la sortie d'air.

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendio, tenere i materiali infiammabili (tessuti, tende) ad almeno 1 m dall'uscita dell'aria.

Technische Daten Caractéristiques Specifiche

Leistung
Puissance
Potenza **1500 W**

Spannung
Tension
Tensione **220–240 V ~ 50 Hz**

Wärmeleistung
Puissance calorifique
Potenza calorifica ***Richtwert
*Valeur indicative
*Valore orientativo**

Nennwärmeleistung
Puissance calorifique nominale
Potenza calorifica nominale **P_{nom} 1.5 kW**

Mindestwärmeleistung*
Puissance calorifique minimale*
Potenza calorifica minima* **P_{min} 0.6 kW**

Max. kont. Wärmeleistung
Puissance max. continue de chauffage
Potenza calorifica mass. cont. **P_{max,c} 1.5 kW**

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo **ca. 1.5 m**

Hilfsstromverbrauch
Consommation de courant auxiliaire
Consumo di corrente ausiliaria

Bei Nennwärmeleistung
Avec une puissance calorifique nominale
Con potenza calorifica nominale **eI_{max} N/A kW**

Bei Mindestwärmeleistung
Avec une puissance calorifique minimale
Con potenza calorifica minima **eI_{min} N/A kW**

Im Bereitschaftszustand
En mode veille
In modo stand-by **eI_{SB} N/A kW**



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.

Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Montage Montage Montaggio

- ! Vor Erstgebrauch Sicherheitshinweise lesen.
! Avant la première utilisation, lire les consignes de sécurité.
- Prima del primo impiego leggere le istruzioni per la sicurezza.

1

Gerät auspacken, sämtliche Schutzfolien entfernen, auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen

Déballer l'appareil, enlever tous les films de protection, vérifier que les sont au complet et non endommagés

Disimballare l'apparecchio, rimuovere tutte le pellicole protettive, controllare che gli siano integri e indenni

2



Gerät umdrehen
Retourner l'appareil
Ruotare l'apparecchio

3



Räder montieren
Monter les roues
Montare le ruote



4



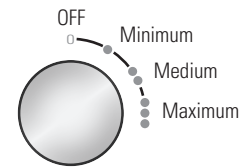
Gerät auf die Räder stellen
Poser l'appareil sur ses roues
Girare l'apparecchio sulle rotelle

- ! Vor dem Anschluss an die Stromversorgung, Gerät für mindestens eine Minute ruhen lassen.
- Laisser l'appareil reposer pendant une minute avant de raccorder l'alimentation électrique.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione, attendere qualche minuto.

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio

Handgriff
Poignée
Impugnatura

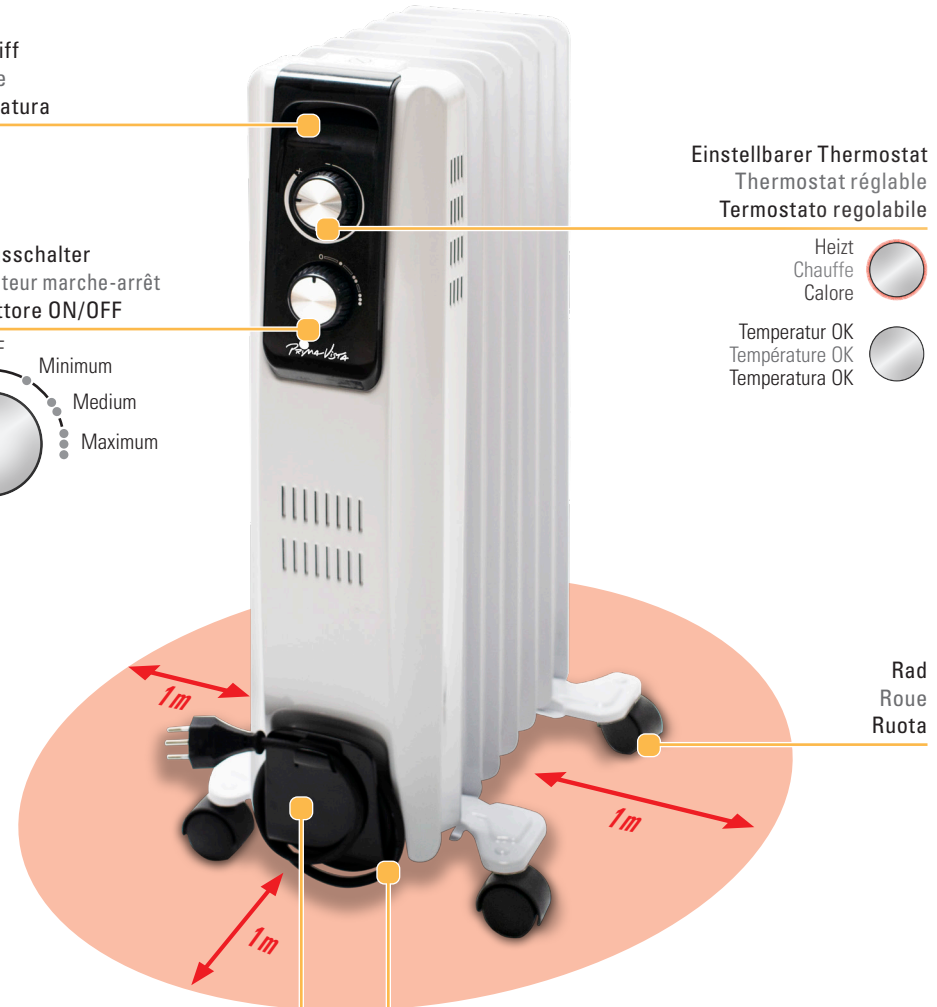
Ein-/Ausschalter
Interrupteur marche-arrêt
Interruttore ON/OFF



Einstellbarer Thermostat
Thermostat réglable
Termostato regolabile

Heizt
Chauffe
Calore

Temperatur OK
Température OK
Temperatura OK



Kabelaufwicklung
Enroulement de cable
Avvolgicavo

Netzkabel
Cordon d'alimentation
Cavo di alimentazione

Gebrauchen Utilisation Uso

1



ca. 1 m

Gerät stabil hinstellen
Poser l'appareil sur une surface stable
Poggiare l'apparecchio su un piano stabile

- ! Mind. 1 m Abstand zu leicht entflammaren Materialien.
Distance minimale de 1 m par rapport aux matériaux légèrement inflammables.
- Min. 1 m di distanza da materiali facilmente infiammabili.

2



**Heizen
Chauffage
Riscaldare**



Brandgefahr! Gerät im Betrieb nicht abdecken.
Risque d'incendie! Ne pas recouvrir l'appareil pendant le fonctionnement.
Pericolo d'incendio! Non coprire l'apparecchio in funzione.

- ! Sicherheitshinweise beachten!
Tenir compte des consignes de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

! Diese Heizung ist mit Spezialöl gefüllt. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder seinem Servicemitarbeiter durchgeführt werden.
Ce chauffage est rempli d'huile spéciale. Les réparations ne doivent être réalisées que par le fabricant ou son technicien de maintenance.
Il radiatore contiene un olio speciale. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

i Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz sowie integriertem Kipp-Schalter.
L'appareil est doté d'une protection contre la surchauffe et d'un interrupteur à bascule intégré.
L'apparecchio dispone di una protezione surriscaldamento e di un interruttore a levetta integrato.

3



Feucht abwischen und trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire l'umidità e lasciare asciugare

- ! Keine Lösungsmittel verwenden. Nie in Wasser eintauchen oder unter fließendes Wasser halten.
Ne pas employer de solvants. Ne jamais tremper dans l'eau, ni le passer sous l'eau courante.
- Non usare mai soluzioni contenenti acidi. Non immergere in acqua, né tenerla sotto l'acqua corrente.

2.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

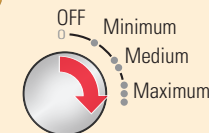


I Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

- ! Netzkabel vollständig abwickeln! Kabel ausserhalb der häufig genutzten Zonen verlegen, so dass niemand darüber stolpern kann.
Dérouter complètement le câble d'alimentation! Ne pas mettre le câble dans les endroits fréquentés afin d'éviter de trébucher dessus.
Svolgere completamente il cavo di rete! Posare il cavo in modo che risulti al di fuori delle zone più frequentate e che nessuno possa inciamparvi.



II Einschalten / Leistungsstufe wählen
Allumer / Sélectionner le niveau de puissance
Accendere / Selezionare il livello di potenza



III Thermostat einstellen
Allumer l'interrupteur principal
Accendere l'interruttore principale

Aktuelle Raumtemperatur speichern | Mémoriser la température | Memorizzare la temperatura

1. Drehen bis Betriebslampe erlischt
Tourner jusqu'à ce que la lampe s'éteigne
Girare finché la spia non si spegne
2. Die aktuelle Raumtemperatur wird nun automatisch beibehalten
La température actuelle de la pièce reste automatiquement constante
L'attuale temperatura ambiente sarà ora mantenuta automaticamente

*nach dem Gebrauch:
après utilisation:
dopo l'uso:*



IV Ausschalten
Éteindre
Spegner



V Gerät ausstecken, abkühlen lassen
Débrancher l'appareil, laisser refroidir
Scollegare l'apparecchio dalla rete, lasciare raffreddare



Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili

Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> – Eingesteckt/eingeschaltet? – Überhitzungsschutz/Kipp-Schalter aktiv? – Sicherung defekt? – Gerät steht auf ebener Fläche?
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> – Appareil enfilé/en circuit? – Protection contre la surchauffe/interrupteur à bascule actif? – Le fusible est-il défectueux? – L'appareil est-il posé sur une surface plane ?
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none"> – Spina inserita/accesso? – Protezione surriscaldamento/Interruttore a levetta? – Fusibile guasto? – Il apparecchio si trova su una superficie piana?
Schwache Leistung Puissance faible Potenza debole	Falsche Leistungsstufe gewählt? Le niveau de puissance sélectionné est-il correct? Livello di potenza selezionato errato?

Notizen
Notes
Note

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Garden Center Plus
l-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel.: (+352) 20 80 82 611